KINH ÑAÏI THÖØA NHAÄP LAÊNG-GIAØ

**QUYEÅN 3**

**Phaåm 2: SÖÏ TAÄP HÔÏP TAÁT CAÛ CAÙC PHAÙP (Phaàn 3)**

Baáy giôø, Boà-taùt Ñaïi Tueä laïi baïch:

–Baïch Theá Toân! Xin Theá Toân daïy cho con veà phaùp moân ñöôïc goïi laø töôùng taâm phaân bieät ngoân töø. Nhôø ñoù, con vaø caùc Boà-taùt bieát roõ phaùp moân naøy, neân thoâng ñaït ñöôïc hai nghóa naêng thuyeát vaø sôû thuyeát, choùng ñaït Tueä giaùc voâ thöôïng, laøm cho taát caû chuùng sinh ñoái vôùi hai nghóa naøy ñöôïc thanh tònh.

Ñöùc Phaät noùi:

–Naøy Ñaïi Tueä! Coù boán loaïi phaân bieät veà ngoân töø. Ñoù laø:

1. Töôùng ngoân thuyeát: Nghóa laø töï chaáp tröôùc vaøo töôùng cuûa Saéc maø sinh ra phaân

bieät.

1. Moäng ngoân thuyeát: Nghóa laø khi thöùc giaác nhôù laïi nhöõng caûnh ñaõ traûi qua trong

moäng, döïa vaøo caûnh giôùi khoâng thaät aáy maø sinh ra.

1. Keá tröôùc quaù aùc ngoân thuyeát: Nghóa laø nhöõng ngoân töø sinh khôûi do hoài töôûng nhöõng haønh vi, oaùn thuø maø tröôùc ñaây ngöôøi ta ñaõ taïo.
2. Voâ thuûy voïng töôûng ngoân thuyeát: Nghóa laø sinh ra töø voïng chaáp taäp khí töø voâ

thuûy.

Ñaây laø boán loaïi phaân bieät veà ngoân töø. Boà-taùt Ñaïi Tueä thöa:

–Baïch Theá Toân! Xin Theá Toân giaûng theâm cho con veà töôùng haønh ñoäng cuûa phaân

bieät ngoân töø. Nguyeân nhaân xaûy ra töø ñaâu. Vì sao maø khôûi?

Ñöùc Phaät noùi:

–Naøy Ñaïi Tueä! Söï phaân bieät ngoân töø xaûy ra do söï keát hôïp cuûa ñaàu, ngöïc, muõi, yeát haàu, lôïi, moâi, löôõi vaø raêng.

Boà-taùt Ñaïi Tueä thöa:

–Baïch Theá Toân! Caùc ngoân ngöõ phaân bieät laø khaùc, hay laø khoâng khaùc? Ñöùc Phaät noùi:

–Naøy Ñaïi Tueä! Chuùng khoâng khaùc, cuõng khoâng khoâng khaùc. Vì sao? Vì caùc ngoân töø sinh khôûi do söï phaân bieät laøm nguyeân nhaân. Neáu ngoân ngöõ maø khaùc vôùi phaân bieät thì chuùng khoâng laáy söï phaân bieät laøm nguyeân nhaân. Coøn neáu chuùng khoâng khaùc vôùi phaân bieät thì ngoân ngöõ ñoù khoâng theå hieän yù nghóa maø noù taïo. Vì theá, söï phaân bieät ngoân töø khoâng khaùc nhau, cuõng khoâng phaûi laø khoâng khaùc nhau.

Boà-taùt Ñaïi Tueä thöa:

–Baïch Theá Toân! Ngoân ngöõ coù phaûi laø nghóa ñeä nhaát khoâng? Hay laø ñieàu ñöôïc dieãn ñaït trong ngoân ngöõ laø nghóa ñeä nhaát?

Ñöùc Phaät baûo Ñaïi Tueä:

–Caùc ngoân ngöõ khoâng phaûi laø nghóa ñeä nhaát, cuõng nhö ñieàu ñöôïc dieãn ñaït trong ngoân ngöõ laø ñeä nhaát. Vì sao? Vì nghóa ñeä nhaát laø traïng thaùi an laïc cao vôøi cuûa baäc Thaùnh; nhôø ngoân töø maø bieát nhöng noù khoâng phaûi laø lôøi noùi. Nghóa ñeä nhaát laø caûnh giôùi

töï chöùng noäi taïi cuûa Thaùnh trí, chöù khoâng phaûi caûnh do trí phaân bieät baèng ngoân ngöõ. Do ñoù, söï phaân bieät ngoân ngöõ khoâng theå hieån thò ñöôïc.

Naøy Ñaïi Tueä! Ngoân ngöõ phaûi bò sinh vaø dieät, chuùng khoâng oån ñònh maø hoã töông duyeân nhau vaø do nhaân duyeân sinh ra. Nhöõng gì hoã töông duyeân sinh, thì ñoái vôùi nghóa ñeä nhaát khoâng theå hieån thò ñöôïc. Nghóa ñeä nhaát khoâng coù töôùng töï vaø tha, ngoân ngöõ höõu töôùng khoâng theå dieãn taû ñöôïc thöïc taùnh nghóa ñeä nhaát aáy. Nghóa ñeä nhaát chính laø töï taâm maø taát caû nhöõng töôùng beân ngoaøi ñeàu khoâng coù vaø söï phaân bieät veà ngoân töø khoâng theå dieãn taû ñöôïc. Theá neân, caùc vò haõy traùnh xa moïi söï phaân bieät veà ngoân töø.

Ñöùc Theá Toân noùi keä:

*Caùc phaùp khoâng töï taùnh Cuõng khoâng coù ngoân töø*

*Vì khoâng hieåu nghóa khoâng Keû ngu phaûi luaân hoài*

*Taát caû phaùp khoâng taùnh Lìa phaân bieät ngöõ ngoân Caùc coõi nhö giaác moäng Chaúng sinh töû, Nieát-baøn Nhö vua hay tröôûng giaû Vì muoán caùc con vui Tröôùc ñöa ra vaät giaû Sau cho chuùng vaät thaät Nay ta cuõng nhö vaäy Tröôùc noùi phaùp töông töï Sau môùi giaûng phaùp thaät Phaùp thaät teá töï chöùng.*

Baáy giôø, Boà-taùt Ñaïi Tueä baïch:

–Baïch Theá Toân! Xin Theá Toân chæ daïy cho con bieát caùch rôøi khoûi moät vaø khaùc, caâu höõu, khoâng caâu höõu, höõu vaø voâ, khoâng phaûi höõu voâ, thöôøng, voâ thöôøng… laø ñieàu maø taát caû ngoaïi ñaïo khoâng theå thöïc haønh. Ñoù laø caûnh giôùi thöïc haønh cuûa Thaùnh trí töï chöùng, xa lìa voïng chaáp veà töôùng coïng töôùng vaø bieät töôùng, nhaäp vaøo caûnh giôùi chaân thaät ñeä nhaát, laàn löôït thanh tònh caùc Ñòa, nhaäp vaøo quaû vò Nhö Lai, do naêng löïc baûn nguyeän maø voâ coâng duïng. Nhö vieân ngoïc nhö yù chieáu khaép taát caû voâ bieân caûnh giôùi. Taát caû caùc phaùp ñeàu laø söï thaáy sai bieät töø chính caùi taâm. Nhôø vaäy, maø con cuøng caùc Boà-taùt khaùc ñoái vôùi caùc phaùp nhö vaäy khoâng bò voïng kieán sai laàm veà töôùng chung vaø töôùng rieâng, choùng ñaït Tueä giaùc voâ thöôïng, laøm cho khaép caùc chuùng sinh ñaày ñuû taát caû coâng ñöùc moät caùch troïn veïn.

Ñöùc Phaät baûo:

–Hay thay! Hay thay! Naøy Ñaïi Tueä! OÂng vì loøng töø thöông töôûng theá gian, vì söï lôïi ích cuûa nhieàu ngöôøi, vì söï an laïc khaép quaàn sinh môùi hoûi ta veà yù nghóa naøy.

Naøy Ñaïi Tueä! Vì keû phaøm phu khoâng coù trí neân khoâng bieát chính töï taâm maø chaáp vaøo taäp khí laøm nhaân, chaáp caùc ñoái töôïng beân ngoaøi, chaáp ñoàng vaø dò, caâu höõu vaø khoâng caâu höõu, höõu vaø voâ, thöôøng vaø voâ thöôøng… taát caû caùc töï taùnh.

Naøy Ñaïi Tueä! Ví nhö baày thuù bò côn khaùt böùc baùch, nhìn soùng naéng maø chuùng töôûng laø nöôùc, bò meâ hoaëc, chuùng phoùng chaïy ñeán vaø khoâng bieát raèng thaät khoâng phaûi nöôùc. Keû phaøm phu ngu muoäi cuõng nhö vaäy, hoï bò huaân taäp baèng nhöõng hyù luaän vaø phaân

bieät sai laàm töø voâ thuûy, bò ba ñoäc ñoát taâm vì ñam meâ caûnh giôùi saéc töôùng. Vì chaáp phaùp trong, ngoaøi maø thaáy sinh, truï, dieät, neân hoï bò rôi vaøo con ñöôøng chaáp ñoàng vaø dò.

Naøy Ñaïi Tueä! Nhö thaønh Caøn-thaùt-baø chaúng phaûi laø thaønh, cuõng chaúng phaûi chaúng laø thaønh Caøn-thaùt-baø. Töø voâ thuûy ñeán nay, ngöôøi thieáu trí tueä chaáp chaët ñoù laø caùi thaønh, vì huaân taäp caùc thoùi quen sai laàm neân nghó ñoù laø caùi thaønh. Caùc nhaø ngoaïi ñaïo cuõng vaäy, vì chaáp vaøo taäp khí huaân taäp vaø nhöõng sai laàm töø voâ thuûy ñeán nay, cho neân hoï khoâng thoâng suoát veà nhöõng gì ñöôïc hieän ra töø taâm, chaáp ñoàng vaø dò… vaø caùc loaïi ngoân töø.

Naøy Ñaïi Tueä! Ví nhö coù ngöôøi naèm moäng thaáy moät truù xöù ñaày caû ñaøn oâng, ñaøn baø, voi, ngöïa, xe, ngöôøi ñi boä, laøng maïc, phoá xaù, vöôøn röøng vaø nhöõng loaïi ñoà trang trí. Luùc tænh giaác, ngöôøi aáy vaãn nhôù maõi taát caû nhöõng söï vieäc khoâng thaät kia.

Naøy Ñaïi Tueä! YÙ thaày theá naøo? Ngöôøi naèm moäng kia coù trí tueä hay chaêng?

–Thöa khoâng, baïch Ñöùc Theá Toân!

Naøy Ñaïi Tueä! Ngoaïi ñaïo cuõng vaäy, hoï bò nhöõng kieán giaûi sai laàm aên saâu vaøo maø khoâng nhaän ra raèng caùc phaùp chính taïi nôi taâm, neân hoï bò chaáp chaët bôûi caùc yù nieäm veà ñoàng vaø dò, veà höõu vaø voâ…

Naøy Ñaïi Tueä! Ví nhö khung töôïng cuûa ngöôøi hoïa só khoâng loài loõm, nhöng ngöôøi ngu laàm thaáy cho raèng coù choã loài choã loõm. Trong töông lai haøng ngoaïi ñaïo cuõng vaäy, coù nhöõng nhaän thöùc sai laàm huaân taäp bôûi voïng taâm taêng tröôûng, chaáp veà yù nieäm ñoàng vaø dò… Hoï töï ñöa mình vaø ngöôøi khaùc ñeán choã huûy hoaïi, xa rôøi luaän thuyeát ñoái vôùi luaän voâ sinh veà höõu voâ, laïi baûo ñoù laø khoâng. Hoï huûy baùng nhaân quaû, böùng goác thieän caên. Neân bieát, nhöõng ngöôøi naøy phaân bieät höõu vaø voâ, khôûi ra kieán chaáp töï vaø tha, cuoái cuøng seõ rôi vaøo ñòa nguïc. Muoán caàu phaùp thuø thaéng, caùc thaày haõy choùng vöôït khoûi yù nieäm naøy.

Naøy Ñaïi Tueä! Ví nhö ngöôøi maét loøa thaáy hoa ñoám maø keâu leân vôùi nhau raèng: “Ñaây laø vieäc thaät hieám coù”, nhöng hoa ñoám naøy voán chaúng phaûi coù, chaúng phaûi khoâng, chaúng phaûi thaáy hay khoâng thaáy. Cuõng theá, haøng ngoaïi ñaïo coù taâm meâ muoäi vaøo söï phaân bieät, chaáp chaët nôi kieán giaûi sai laàm nhöõng yù nieäm veà ñoàng vaø dò, caâu höõu hay khoâng caâu höõu. Ñoù laø huûy baùng chaùnh phaùp, töï huûy dieät mình vaø ngöôøi khaùc.

Naøy Ñaïi Tueä! Ví nhö voøng löûa khoâng phaûi laø thaät. Ngöôøi ngu chaáp tröôùc cho laø nhö vaäy, coøn ngöôøi trí thì khoâng. Ngoaïi ñaïo cuõng vaäy, nhöõng ngöôøi coù kieán giaûi sai laàm, ham thích chaáp tröôùc vaøo ñoàng vaø dò, caâu höõu vaø khoâng caâu höõu… trong söï sinh khôûi cuûa taát caû caùc phaùp.

Naøy Ñaïi Tueä! Ví nhö boït nöôùc, troâng gioáng nhö haït ngoïc pha leâ, ngöôøi ngu töôûng laø thaät, neân voäi vaõ nhaët laáy, nhöng chuùng chæ laø nhöõng boït nöôùc, khoâng phaûi laø ngoïc, cuõng chaúng phaûi laø khoâng phaûi ngoïc, ñeå naém giöõ hay khoâng naém giöõ. Ngoaïi ñaïo cuõng vaäy, do taäp khí cuûa nhöõng kieán giaûi phaân bieät huaân taäp, goïi laø phi höõu vaø caùc phaùp bò hoaïi dieät bôûi duyeân höõu.

Naøy Ñaïi Tueä! Laäp tam löôïng roài ñaït ñöôïc baèng söï chöùng nghieäm cuûa Thaùnh trí vaø xa lìa, hay phaùp töï taùnh phaùt sinh phaân bieät höõu taùnh.

Naøy Ñaïi Tueä! Nhöõng ngöôøi tu haønh chuyeån taâm, yù, yù thöùc lìa söï phaân bieät veà sôû chaáp vaø naêng chaáp, truï Nhö Lai ñòa, truï chöùng Thaùnh phaùp, ôû ñoù khoâng coù yù töôûng veà höõu vaø voâ.

Naøy Ñaïi Tueä! Neáu coù söï chaáp veà höõu vaø voâ trong caûnh giôùi maø caùc vò tu haønh ñaït ñöôïc, thì seõ coù trong hoï söï chaáp veà ngaõ, nhaân, chuùng sinh vaø thoï.

Naøy Ñaïi Tueä! Töôùng chung vaø töôùng rieâng cuûa taát caû caùc phaùp laø giaùo lyù cuûa Ñöùc Phaät hoùa thaân, chöù chaúng phaûi laø giaùo lyù cuûa Ñöùc Phaät Phaùp thaân.

Naøy Ñaïi Tueä! Giaùo phaùp cuûa Phaät hoùa thaân nhaèm cho keû ngu, phuø hôïp vôùi taâm thöùc cuûa hoï, khoâng theå hieån loä ñöôïc chaân lyù töï chöùng Thaùnh trí vaø caûnh giôùi an laïc cuûa Tam-muoäi.

Naøy Ñaïi Tueä! Ví nhö boùng caây phaûn chieáu trong nöôùc, noù phaûn aûnh laïi laø phi phaûn aûnh, chaúng phaûi hình töôùng cuûa caây, chaúng phaûi khoâng hình töôùng cuûa caây. Ngoaïi ñaïo cuõng vaäy, hoï bò taäp khí cuûa nhöõng kieán giaûi huaân taäp neân khoâng roõ töï taâm. Ñoái vôùi söï gioáng vaø khaùc… neân hoï sinh ra söï phaân bieät.

Naøy Ñaïi Tueä! Ví nhö taám göông saùng khoâng coù phaân bieät, tuøy theo caùc ñieàu kieän maø hieän ra nhöõng maøu saéc, hình aûnh; chuùng khoâng phaûi laø hình aûnh, cuõng chaúng phaûi laø khoâng hình aûnh maø chuùng ñöôïc nhìn thaáy, hình aûnh hay khoâng phaûi hình aûnh. Ngöôøi ngu do phaân bieät maø coù yù töôûng veà hình aûnh. Ngoaïi ñaïo cuõng vaäy, nhöõng hình aûnh phaûn chieáu töï taâm vaø chaéc chaén laø coù gioáng vaø khaùc, caâu höõu vaø khoâng caâu höõu.

Naøy Ñaïi Tueä! Ví nhö tieáng vang trong hang saâu, nöông vaøo gioù, nöôùc, con ngöôøi… hoøa hôïp maø phaùt sinh. Noù khoâng hieän höõu, cuõng chaúng phaûi khoâng hieän höõu, noù ñöôïc nghe ra laø moät thanh aâm hay chaúng phaûi laø moät thanh aâm. Ngoaïi ñaïo cuõng vaäy, phaân bieät cuûa töï taâm vaø söùc huaân taäp neân khôûi ra söï gioáng vaø khaùc, caâu höõu vaø khoâng caâu höõu.

Naøy Ñaïi Tueä! Ví nhö treân maët ñaát, nôi khoâng coù coû caây, aùnh maët trôøi chieáu xuoáng sinh ra soùng naéng. Chuùng khoâng hieän höõu, cuõng khoâng phaûi chaúng khoâng hieän höõu, do yù töôûng ñieân ñaûo, yù töôûng coù hay khoâng veà chuùng. Keû phaøm phu ngu si cuõng nhö vaäy, bò huaân taäp nhöõng taäp khí vaø lyù luaän hö voïng töø voâ thuûy, ngay caû trong phaùp moân töï chöùng Thaùnh trí, caùc thöùc phaân bieät veà sinh, truï, dieät cuûa taùnh gioáng vaø khaùc, caâu höõu, khoâng caâu höõu, höõu vaø voâ.

Naøy Ñaïi Tueä! Ví nhö quyû Tyø-xaù-xaø (Pìsaøca) duøng thaàn chuù laøm cho ngöôøi goã hay töû thi trôû thaønh soáng ñoäng, vaän chuyeån khoâng ngöøng, duø noù khoâng coù naêng löïc rieâng. Ngöôøi voâ trí cho ñoù laø thaät, keû phaøm phu ngu si cuõng nhö vaäy, chaïy theo ngoaïi ñaïo sinh ra nhöõng kieán giaûi sai laàm, chaáp chaët vaøo nhöõng yù nieäm gioáng vaø khaùc… nhöng nhöõng ñieàu hoï noùi ñeàu laø hö voïng.

Theá neân, naøy Ñaïi Tueä! Ñoái vôùi söï ñaéc phaùp ôû trong xa lìa sinh, truï, dieät, gioáng vaø khaùc, höõu vaø voâ, caâu höõu, khoâng caâu höõu…

Ñöùc Theá Toân noùi keä:

*Caùc thöùc uaån coù naêm Nhö boùng caây trong nöôùc*

*Xem chuùng nhö huyeãn moäng Chôù phaân bieät sai laàm*

*Ba coõi nhö soùng naéng*

*Nhö hoa ñoám, huyeãn moäng Ai quaùn saùt nhö theá*

*Cöùu caùnh ñaït giaûi thoaùt Nhö soùng naéng muøa noùng Chuyeån ñoäng meâ hoaëc taâm Thuù khaùt, töôûng laø nöôùc Thaät söï nöôùc khoâng coù Chuûng töû thöùc nhö vaäy Chuyeån ñoäng caûnh giôùi hieän*

*Nhö caùi nhìn maét loøa Ngöôøi ngu sinh chaáp tröôùc Trong sinh töû voâ thuûy*

*Meâ muoäi trong chaáp giöõ Kieán xa lìa xaû boû*

*Duøng gai maø nhoå gai Chuù thuaät ngöôøi goã ñi*

*AÙnh chôùp, maây, giaác moäng… Luoân nhìn ñôøi nhö theá Chaám döùt ba töông tuïc*

*Nôi ñaây khoâng sôû höõu Nhö soùng naéng giöõa trôøi Hieåu caùc phaùp nhö vaäy Khoâng coù gì ñeå bieát*

*Caùc uaån nhö hoa ñoám Trong ñoù voïng phaân bieät Chæ giaû thuyeát, giaû danh Tìm töôûng laøm sao ñöôïc Nhö böùc hoïa, hoa ñoám Giaác moäng, thaønh Caøn-thaùt Voøng löûa do löûa quay*

*Thaät khoâng maø thaáy coù Nhö vaäy thöôøng, voâ thöôøng*

*Gioáng khaùc, hôïp, khoâng hôïp Raøng buoäc töø voâ thuûy*

*Keû ngu loøng phaân bieät Göôïng thaáy, nöôùc, maét saùng Ngoïc baùu, ma-ni ñeïp*

*AÛnh töôïng hieän trong ñoù Nhöng ngoïc khoâng coù thaät Taøng thöùc cuõng nhö vaäy Hieän khaép caùc saéc töôùng Nhö moäng, löûa, khoâng trung Nhö con cuûa Thaïch nöõ.*

Naøy Ñaïi Tueä! Giaùo phaùp cuûa chö Phaät thoaùt khoûi töôùng cuù, nghóa laø khoâng coù söï gioáng vaø khaùc, caâu höõu hay khoâng caâu höõu, höõu vaø voâ, kieán laäp vaø phæ baùng.

Naøy Ñaïi Tueä! Giaùo phaùp cuûa chö Phaät ñaët boán Thaùnh ñeá, Duyeân khôûi, Dieät, Ñaïo, Giaûi thoaùt laøm haøng ñaàu. Giaùo phaùp cuûa chö Phaät khoâng bò raøng buoäc vôùi: thaéng taùnh, töï taïi, tuùc nghieäp, töï nhieân, thôøi gian, vi traàn…

Naøy Ñaïi Tueä! Giaùo phaùp cuûa caùc Ñöùc Nhö Lai goät saïch hai loaïi chöôùng duyeân laøm meâ hoaëc trí vaø tieáp noái nhau truï vaøo moät traêm leû taùm caâu trong phaùp voâ töôùng, kheùo phaân bieät caùc thöøa vaø caùc caûnh giôùi cuûa Boà-taùt ñòa. Gioáng nhö ngöôøi laõnh ñaïo ñoaøn ngöôøi ñi buoân, kheùo bieát daãn ñöôøng.

Naøy Ñaïi Tueä! Coù boán loaïi thieàn. Nhöõng gì laø boán? Ñoù laø:

1. Thieàn ñònh do ngöôøi ngu thöïc haønh.
2. Thieàn ñònh ñeå quaùn saùt thaät nghóa.
3. Thieàn duyeân vaøo chaân nhö.
4. Thieàn ñònh cuûa chö Nhö Lai.

Naøy Ñaïi Tueä! Thieàn ñònh do ngöôøi ngu thöïc haønh laø gì? Ñoù laø Thieàn ñònh maø caùc haønh giaû thöïc hieän theo caùch tu cuûa haøng Thanh vaên, Duyeân giaùc. Hoï bieát raèng nhaân voâ ngaõ, thaáy töï thaân vaø thaân ngöôøi khaùc laø moät boä xöông lieân keát nhau, ñaày caû baát tònh, voâ thöôøng vaø ñau khoå. Hoï cöù chaáp chaët vaøo caùc yù nieäm aáy khoâng xaû, daàn daàn thaêng tieán leân, cho ñeán khi ñaït ñöôïc Dieät töôûng ñònh. Ñaây goïi laø Thieàn ñònh do ngöôøi ngu thöïc haønh.

Thieàn ñònh ñeå quaùn saùt thaät nghóa laø gì? Ñoù laø Thieàn ñònh do ngöôøi ñaõ bieát nhaân voâ ngaõ, khôûi taùnh coäng töôùng vaø bieät töôùng, cuõng lìa haún haønh ñoäng töï tha cuøng laøm cuûa ngoaïi ñaïo. Hoï quaùn saùt theo yù nghóa söï voâ ngaõ cuûa caùc phaùp vaø caùc caûnh giôùi cuûa Boà-taùt ñòa. Ñaây goïi laø Thieàn ñònh ñeå quaùn saùt thaät nghóa.

Thieàn duyeân vaøo chaân nhö laø gì? Ñoù laø söï phaân bieät veà hai hình thöùc cuûa voâ ngaõ chæ laø khaùi nieäm hö voïng. Neáu bieát nhö thaät thì nôi aáy khoâng coù söï sinh khôûi. Ñaây goïi laø Thieàn duyeân vaøo chaân nhö.

Thieàn ñònh cuûa chö Nhö Lai laø gì? Ñoù laø nhaäp vaøo caûnh giôùi Nhö Lai ñòa vaø truï trong ba thöù an laïc Thaùnh trí töï chöùng, vì taát caû chuùng sinh maø thöïc haønh nhöõng vieäc baát khaû tö nghì. Ñaây goïi laø Thieàn ñònh cuûa chö Nhö Lai.

Ñöùc Theá Toân noùi keä:

*Thieàn keû ngu thöïc haønh Thieàn quaùn saùt thaät nghóa Thieàn duyeân vaøo chaân nhö Thieàn thanh tònh Nhö Lai Haønh giaû khi haønh thieàn Thaáy hình traêng, maët trôøi Hoa sen ñoû thaâm saâu*

*Hay hình, hö khoâng, löûa Taát caû töôùng nhö vaäy Daãn vaøo phaùp ngoaïi ñaïo Rôøi boû caùc phaùp naøy Truï nôi voâ sôû duyeân*

*Ñoù laø ñieàu phuø hôïp Vôùi chaân thaät nhö nhö*

*Caùc coõi nöôùc möôøi phöông Coù voâ löôïng Ñöùc Phaät*

*Tay choùi ngôøi aùnh saùng Xoa ñaûnh ngöôøi hieàn thieän.*

Baáy giôø, Boà-taùt Ñaïi Tueä baïch:

–Baïch Theá Toân! Chö Phaät Nhö Lai ñaõ daïy veà Nieát-baøn. Vaäy Nieát-baøn nghóa laø gì? Ñöùc Phaät baûo Ñaïi Tueä:

–Töï taùnh vaø taäp khí cuûa taát caû caùc thöùc goàm: taøng thöùc, yù vaø yù thöùc, nhöõng taäp khí cuûa caùc kieán ñoù ñaõ chuyeån y roài. Ta vaø caùc Ñöùc Phaät tuyeân boá raèng: Nieát-baøn töùc laø caûnh giôùi khoâng taùnh cuûa caùc phaùp.

Vaø naøy Ñaïi Tueä! Nieát-baøn laø caûnh giôùi cuûa söï töï chöùng baèng Thaùnh trí, thoaùt khoûi

söï phaân bieät veà ñoaïn dieät vaø thöôøng haèng, cho ñeán höõu vaø voâ. Vì sao noù khoâng phaûi laø thöôøng haèng? Nghóa laø noù khoâng coøn nhöõng söï phaân bieät veà töôùng chung vaø töôùng rieâng. Vì sao noù khoâng phaûi laø ñoaïn dieät? Vì taát caû Thaùnh giaû trong quaù khöù, hieän taïi vaø töông lai ñaõ thöïc haønh vaø ñaït chöùng ngoä baèng trí.

Naøy Ñaïi Tueä! Ñaïi Baùt-nieát-baøn khoâng phaûi laø huûy dieät, khoâng phaûi laø söï cheát. Neáu Ñaïi Baùt-nieát-baøn laø söï cheát thì seõ coù söï sinh tieáp noái. Neáu laø huûy dieät thì noù laø höõu

1. Theá neân Nieát-baøn khoâng huûy dieät vaø khoâng cheát. Ñaây laø choã höôùng ñeán cuûa caùc baäc tu haønh

Naøy Ñaïi Tueä! Khoâng xaû boû, cuõng khoâng ñaït ñöôïc, khoâng ñoaïn dieät cuõng khoâng thöôøng haèng, khoâng ñoàng khoâng dò. Nhö theá goïi laø Nieát-baøn.

Naøy Ñaïi Tueä! Haøng Thanh vaên, Duyeân giaùc hieåu raèng: Nieát-baøn goàm trong töôùng chung vaø töôùng rieâng neân taùch rôøi nôi oàn naùo, khoâng sinh ñieân ñaûo, khoâng khôûi phaân bieät. Ñoù laø yù nieäm cuûa hoï veà Nieát-baøn.

Naøy Ñaïi Tueä! Coù hai loaïi töôùng veà töï taùnh. Hai loaïi aáy laø gì? Ñoù laø chaáp chaët vaøo caùc ngoân töø cho raèng coù töôùng töï taùnh vaø chaáp vaøo caùc phaùp cho raèng coù töôùng töï taùnh. Chaáp vaøo ngoân töø cho raèng coù töôùng töï taùnh khôûi ra do nhöõng lyù luaän sai laàm töø voâ thuûy chaáp vaøo taäp khí veà ngoân töø. Chaáp vaøo caùc phaùp cho raèng coù töôùng töï taùnh khôûi ra do khoâng bieát nhöõng hieän töôïng xaûy ra chính töï nôi taâm.

Naøy Ñaïi Tueä! Chö Phaät coù hai loaïi gia trì cho Boà-taùt, laøm cho hoï ñaûnh leã döôùi chaân Phaät vaø thöa hoûi caùc nghóa. Hai naêng löïc gia trì aáy laø gì? Ñoù laø laøm cho caùc Boà-taùt nhaäp vaøo Tam-muoäi vaø nhôø ñoù maø chö Phaät hieän thaân ra tröôùc caùc Boà-taùt, ñöa tay laøm leã quaùn ñaûnh cho hoï.

Naøy Ñaïi Tueä! Nhôø ñöôïc naêng löïc gia trì cuûa caùc Ñöùc Phaät maø caùc Ñaïi Boà-taùt ñang ôû Sô ñòa seõ nhaäp vaøo ñònh aùnh saùng Ñaïi thöøa thuoäc veà Boà-taùt. Ñaõ vaøo ñònh roài, hoï seõ thaáy thaân chö Phaät ôû möôøi phöông hieän khaép tröôùc maët, truyeàn cho hoï söï gia trì baèng thaân vaø ngoân töø nhö Boà-taùt Kim Cang Taïng vaø caùc Boà-taùt khaùc, laø nhöõng vò ñaõ thaønh töïu coâng ñöùc töông töï nhau.

Naøy Ñaïi Tueä! Caùc Ñaïi Boà-taùt naøy nhôø naêng löïc Phaät gia trì nhaäp vaøo Tam-muoäi roài, ôû trong traêm ngaøn kieáp tích taäp caùc thieän caên, laàn löôït leân caùc Ñòa, hoaøn toaøn thuaàn thuïc vôùi nhöõng gì ñang laøm vaø seõ laøm. Cuoái cuøng, hoï ñaït ñeán Phaùp vaân ñòa, ñöôïc ngoài treân toøa baùu. ÔÛ cung ñieän Ñaïi lieân hoa vi dieäu, chung quanh coù caùc Boà-taùt cuøng ñòa vò vôùi hoï, ñaàu ñoäi muõ baùu, thaân nhö vaøng roøng toûa chieáu saùng ngôøi nhö traêng troøn, coù maøu nhö hoa Chieâm-baëc.

Chö Phaät khaép möôøi phöông ñöa nhöõng baøn tay nhö hoa sen laøm phaùp quaùn ñaûnh cho caùc Boà-taùt aáy ñang ngoài treân toøa, gioáng nhö thaùi töû con cuûa vua Chuyeån luaân vöông nhaän phaùp quaùn ñaûnh roài, neân raát töï taïi. Caùc Boà-taùt naøy cuõng nhö vaäy. Ñaây laø hai loaïi naêng löïc gia trì. Caùc Ñaïi Boà-taùt naøy do ñöôïc gia trì baèng hai loaïi trôï löïc naøy neân töï thaân ñöôïc gaëp taát caû chö Phaät, khoâng coù caùch naøo ngoaøi caùch treân.

Naøy Ñaïi Tueä! Caùc Ñaïi Boà-taùt nhaäp vaøo Tam-muoäi, hieän thaàn thoâng thuyeát phaùp.

Taát caû ñeàu do hai naêng löïc gia trì cuûa caùc Ñöùc Phaät.

Naøy Ñaïi Tueä! Neáu nhöõng Boà-taùt naøo taùch rôøi söï gia trì cuûa chö Phaät maø thuyeát phaùp, thì caùc phaøm phu cuõng coù theå thuyeát phaùp ñöôïc.

Naøy Ñaïi Tueä! Nôi naøo coù caùc Ñöùc Nhö Lai mang naêng löïc ñeán, thì nôi aáy seõ coù nhaïc troãi leân töø nôi nuùi röøng, coû caây, thaønh quaùch, cung ñieän… Do naêng löïc gia trì cuûa Phaät, caùc vaät voâ tình coøn dieãn phaùp aâm, huoáng chi loaøi höõu tình? Nhöõng keû muø loøa, caâm

ñieác thoaùt khoå, ñöôïc giaûi thoaùt.

Naøy Ñaïi Tueä! Naêng löïc gia trì cuûa Nhö Lai coù nhöõng taùc duïng roäng lôùn nhö vaäy. Boà-taùt Ñaïi Tueä laïi baïch:

–Taïi sao Ñöùc Nhö Lai duøng naêng löïc gia trì aáy laøm cho caùc Boà-taùt nhaäp vaøo Tam- muoäi? Vaø khi caùc vò aáy ñöôïc thoï quaùn ñaûnh trong caûnh giôùi thuø thaéng thì Ñöùc Nhö Lai laïi ban cho hoï naêng löïc gia trì?

Ñöùc Phaät baûo:

–Naøy Ñaïi Tueä! Vì muoán laøm cho nhöõng vò aáy traùnh khoûi nghieäp xaáu, nhöõng phieàn naõo vaø laøm cho hoï xa rôøi ñòa vò Thanh vaên, choùng nhaäp Nhö Lai ñòa, laøm cho hoï ñöôïc taêng tröôûng gaáp boäi caùc phaùp maø hoï ñaõ ñaït ñöôïc. Theá neân chö Phaät ñaõ duøng naêng löïc gia trì cho caùc Boà-taùt.

Naøy Ñaïi Tueä! Neáu caùc Boà-taùt khoâng ñöôïc gia trì nhö vaäy, thì hoï seõ rôi vaøo caûnh giôùi xaáu cuûa ngoaïi ñaïo cho ñeán Thanh vaên vaø seõ khoâng ñaït ñöôïc Tueä giaùc voâ thöôïng. Vì lyù do ñoù maø caùc Ñöùc Nhö Lai duøng naêng löïc gia trì ñeå hoä veä caùc Boà-taùt.

Ñöùc Theá Toân noùi keä:

*Nguyeän Theá Toân than*h *tònh Coù söùc gia trì lôùn*

*Sô ñòa ñeán Thaäp ñòa*

*Tam-muoäi vaø quaùn ñaûnh.*

Boà-taùt Ñaïi Tueä baïch:

–Baïch Theá Toân! Phaät daïy Duyeân khôûi laø tuøy thuoäc vaøo nguyeân nhaân sinh ra, khoâng phaûi do moät ngaõ theå laøm phaùt sinh. Ngoaïi ñaïo cuõng noùi veà taùnh töï taïi thuø thaéng, thôøi gian hay ngaõ, vi traàn… sinh nôi caùc phaùp. Nay taïi sao Ñöùc Theá Toân chæ giaûi thích Duyeân khôûi cuûa caùc phaùp baèng nhöõng töø ngöõ khaùc, nhöng veà maët yù nghóa thì khoâng coù khaùc?

Baïch Theá Toân! Ngoaïi ñaïo cuõng noùi: “Do chuû theå taïo taùc töø khoâng sinh ra coù.” Theá Toân cuõng daïy: “Do nhaân duyeân neân taát caû phaùp voán khoâng sinh maø sinh, sinh roài trôû veà dieät.” Nhö Phaät ñaõ daïy veà Voâ minh töø ñoù haønh sinh khôûi, cho ñeán laõo, töû, hoïc thuyeát naøy khoâng nguyeân nhaân, chöù khoâng phaûi hoïc thuyeát coù nguyeân nhaân. Theo Theá Toân daïy, thì “Caùi naøy coù thì caùi kia coù”. Neáu ñaây laø söï kieán laäp ñoàng thôøi chöù khoâng phaûi hoã töông tuaàn töï thì nghóa naøy khoâng ñuùng. Vaäy thì ngoaïi ñaïo noùi thaéng taùnh laø chaúng phaûi Nhö Lai. Vì sao? Vì ngoaïi ñaïo noùi nguyeân nhaân khoâng töø duyeân sinh maø coù. Vì theá, Theá Toân daïy: “Quaû coù lieân heä ñeán nguyeân nhaân vaø nhaân laïi lieân heä ñeán nhaân.” Nhö vaäy, daàn daàn daãn ñeán söï sai laàm nghieâm troïng. Khi noùi “Caùi naøy coù thì caùi kia coù”, goïi ñoù laø voâ höõu nhaân.

Ñöùc Phaät noùi:

–Naøy Ñaïi Tueä! Ta nhìn thaáu suoát vaïn phaùp hieän höõu khoâng gì khaùc hôn chính taïi taâm hieän ra vaø taùnh naêng thuû, sôû thuû, neân ta baûo: “Caùi naøy coù thì caùi kia coù”, chöù khoâng phaûi caùi hoïc thuyeát khoâng coù nhaân vaø nhaân duyeân cuûa ta phaïm sai laàm.

Naøy Ñaïi Tueä! Neáu khoâng thaáu suoát taát caû vaïn phaùp hieän höõu khoâng gì khaùc hôn chính taïi taâm hieän ra neân chaáp coù naêng thuû vaø sôû thuû, chaáp tröôùc ngoaïi caûnh hoaëc coù hoaëc khoâng, thì ñoù laø moät sai laàm vaø khoâng phaûi laø ñieàu ta noùi.

Boà-taùt Ñaïi Tueä baïch:

–Baïch Theá Toân! Phaûi chaêng vì coù ngoân töø neân chaéc chaén caùc phaùp coù maët? Neáu khoâng coù caùc phaùp thì ngoân töø nöông vaøo ñaâu maø sinh khôûi?

Ñöùc Phaät baûo:

–Naøy Ñaïi Tueä! Ngay caû khi khoâng coù caùc phaùp cuõng vaãn coù ngoân töø. Ví nhö loâng ruøa, söøng thoû, ngöôøi con cuûa Thaïch nöõ… thaät ra caùc thöù aáy khoâng heà coù treân ñôøi, vaäy maø ngoân töø vaãn coù.

Naøy Ñaïi Tueä! Caùc thöù aáy khoâng phaûi coù, cuõng khoâng phaûi khoâng coù, nhöng ñöôïc bieåu hieän bôûi ngoân töø.

Naøy Ñaïi Tueä! Nhö lôøi oâng noùi: Coù ngoân töø neân coù caùc phaùp, laäp luaän naøy voâ nghóa.

Naøy Ñaïi Tueä! Khoâng phaûi taát caû caùc Phaät ñoä ñeàu coù ngoân töø, ngoân töø chæ laø giaû laäp maø thoâi.

Naøy Ñaïi Tueä! Coù nhöõng coõi Phaät caùc yù töôûng ñöôïc bieåu thò baèng caùch nhìn chaêm chuù, hoaëc bieåu hieän caùch khaùc, hoaëc nhöôùng maøy, hoaëc cöû ñoäng baèng maét, hoaëc mæm cöôøi, hoaëc ngaùp hay ñaèng haéng gioïng, hoaëc baèng nhôù nghó, hoaëc cöû ñoäng… Baèng nhöõng söï vieäc aáy ñeå hieån thò phaùp.

Naøy Ñaïi Tueä! Nhö theá giôùi Baát thuaán, theá giôùi Dieäu höông vaø trong coõi Phaät Phoå Hieàn Nhö Lai, chæ chaêm chuù nhìn khoâng chôùp maét maø laøm cho caùc Boà-taùt ñaït ñöôïc Voâ sinh phaùp nhaãn vaø ñöôïc caùc Tam-muoäi thuø thaéng.

Naøy Ñaïi Tueä! Chaúng phaûi do ngoân töø maø coù caùc phaùp. Caùc loaøi coân truøng nhö ong, kieán… trong theá giôùi naøy, tuy khoâng coù ngoân töø maø chuùng vaãn laøm ñöôïc caùc vieäc cuûa chuùng.

Ñöùc Theá Toân noùi keä:

*Ví hö khoâng, söøng thoû Vaø con cuûa Thaïch nöõ Khoâng coù, chæ giaû noùi*

*Voïng chaáp phaùp cuõng vaäy Trong nhaân duyeân hoøa hôïp Ngöôøi ngu töôûng sinh khôûi Vì khoâng hieåu lyù naøy*

*Neân luaân hoài ba coõi.*

Baáy giôø, Boà-taùt Ñaïi Tueä baïch:

–Baïch Theá Toân! Do ñaâu maø hoï noùi aâm thanh laø thöôøng haèng? Ñöùc Phaät baûo:

–Naøy Ñaïi Tueä! Tuøy theo phaùp sai laàm maø noùi. Ñoái vôùi phaùp voïng, Thaùnh nhaân cuõng bieåu hieän nhö vaäy, nhöng hoï khoâng ñieân ñaûo.

Naøy Ñaïi Tueä! Ví nhö moät keû voâ trí trong ñôøi sinh yù töôûng ñieân ñaûo ñoái vôùi soùng naéng, voøng löûa, boùng toùc lay, thaønh Caøn-thaùt-baø, aûo aûnh, boùng trong göông. Nhöng neáu ngöôøi coù trí thì khoâng nhö vaäy, duø nhöõng aûo töôûng kia vaãn xuaát hieän nôi hoï.

Naøy Ñaïi Tueä! Khi coù nhöõng phaùp voïng naøy xuaát hieän thì coù voâ löôïng söï sai bieät, nhöng chaúng phaûi laø voâ thöôøng. Vì sao? Vì noù lìa yù nieäm höõu vaø voâ. Vì sao lìa yù nieäm höõu vaø voâ? Vì taát caû ngöôøi ngu coù nhöõng söï hieåu bieát khaùc nhau. Nhö nöôùc soâng Haèng coù keû thaáy, keû khoâng thaáy. Ngaï quyû khoâng troâng thaáy nöôùc soâng Haèng, cho neân khoâng theå noùi coù; coøn nhöõng chuùng sinh khaùc laïi troâng thaáy, cho neân khoâng theå noùi laø khoâng. Baäc Thaùnh ñoái vôùi phaùp sai laàm ñaõ thoaùt khoûi kieán thöùc ñieân ñaûo

Naøy Ñaïi Tueä! Söï sai laàm laø thöôøng haèng vì baûn chaát cuûa noù khoâng khaùc, cho neân chaúng phaûi nhöõng söï sai laàm ñöôïc nhaän thaáy laø bò khaùc bieät. Do phaân bieät cho neân coù söï

khaùc bieät. Theá neân, theå cuûa söï sai laàm naøy laø thöôøng.

Naøy Ñaïi Tueä! Vì sao söï sai laàm naøy ñöôïc xem laø chaân thaät? Vì ñoái vôùi sai laàm naøy ngöôøi trí khoâng khôûi taâm ñieân ñaûo, khoâng giöõ kieán thöùc ñieân ñaûo. Neáu ñoái vôùi söï sai laàm maø coù ít yù töôûng phaân bieät thì chaúng phaûi laø Thaùnh trí. Coù moät ít yù töôûng ñoù, phaûi bieát ñaây laø laäp luaän cuûa ngöôøi ngu, chaúng phaûi lôøi baäc Thaùnh noùi.

Naøy Ñaïi Tueä! Khi söï sai laàm ñöôïc phaân bieät laø ñieân ñaûo hay chaúng phaûi ñieân ñaûo, thì noù laøm sinh khôûi hai loaïi chuûng taùnh, ñoù laø chuûng taùnh Thaùnh trí vaø chuûng taùnh phaøm phu.

Naøy Ñaïi Tueä! Chuûng taùnh Thaùnh trí laïi phaân laøm ba loaïi laø: Thanh vaên, Duyeân giaùc vaø Phaät thöøa.

Naøy Ñaïi Tueä! Chuûng taùnh Thanh vaên thöøa sinh khôûi nhö theá naøo töø söï sai laàm maø ngöôøi ngu phaân bieät? Ñoù laø söï chaáp tröôùc veà töôùng chung vaø töôùng rieâng.

Naøy Ñaïi Tueä! Chuûng taùnh Duyeân giaùc thöøa sinh khôûi nhö theá naøo? Ñoù laø khi söï chaáp tröôùc veà töôùng chung vaø töôùng rieâng taùch rôøi hoï khoûi nôi oàn naùo.

Naøy Ñaïi Tueä! Chuûng taùnh Phaät thöøa thaønh töïu nhö theá naøo khi söï sai laàm naøy ñöôïc baäc Thaùnh phaân bieät? Ñoù laø hieåu roõ taát caû chính taïi nôi taâm thì söï hieän höõu vaø khoâng hieän höõu cuûa caùc ñoái töôïng beân ngoaøi khoâng coøn phaân bieät.

Naøy Ñaïi Tueä! Coù nhöõng ngöôøi ngu phaân bieät söï sai laàm cuûa caùc phaùp, xaùc nhaän raèng: chaéc chaén khoâng khaùc. Töø ñoù, hình thaønh chuûng taùnh cuûa sinh töû.

Naøy Ñaïi Tueä! Trong söï sai laàm ñoù bôûi nhieàu söï vaät vaø sai laàm naøy khoâng phaûi laø söï vaät, cuõng khoâng phaûi khoâng laø söï vaät.

Naøy Ñaïi Tueä! Söï sai laàm naøy khi ñöôïc baäc Thaùnh phaân bieät veà taâm, yù, yù thöùc, nhöõng taäp khí xaáu, ba töï taùnh, naêm phaùp thì noù chuyeån y. Töùc laø nhöõng sai laàm naøy trôû thaønh chaân nhö. Theá neân, chaân nhö xa lìa thöùc taâm. Caâu naøy ñöôïc ta trình baøy roõ raøng, töùc laø töø boû phaân bieät, nghóa laø loaïi tröø taát caû phaân bieät.

Boà-taùt Ñaïi Tueä thöa:

–Baïch Theá Toân! Söï sai laàm laø coù, hay khoâng coù? Ñöùc Phaät noùi:

–Nhö Nhö huyeãn, khoâng coù töôùng chaáp tröôùc. Neáu theå laø coù vaø ñöa ñeán töôùng chaáp tröôùc neân khoâng theå chuyeån. Ñoù laø caùc duyeân khôûi ñöôïc hieåu theo yù nghóa coù ñaáng saùng taïo maø caùc ngoaïi ñaïo chuû tröông.

Boà-taùt Ñaïi Tueä thöa:

–Neáu nhöõng söï sai laàm gioáng nhö huyeãn, thì töø ñoù noù seõ laø nguyeân nhaân cuûa nhöõng sai laàm khaùc nöõa.

Ñöùc Phaät baûo Ñaïi Tueä:

–Nhö huyeãn khoâng theå laø nguyeân nhaân cuûa hoaëc, vì nhö huyeãn khoâng sinh ra nhöõng loãõi xaáu aùc. Vaø do ñoù, nhö huyeãn khoâng coù söï phaân bieät naøo.

Naøy Ñaïi Tueä! Nhö huyeãn seõ sinh khôûi khi coù ngöôøi naøo ñoù duøng chuù thuaät maø goïi noù, chính noù khoâng coù naêng löïc taäp khí vaø phaân bieät sai laàm. Theá neân huyeãn söï khoâng sinh loãi xaáu.

Naøy Ñaïi Tueä! Voïng hoaëc naøy chæ laø taâm chaáp tröôùc cuûa ngöôøi ngu, chöù khoâng phaûi cuûa baäc Thaùnh.

Ñöùc Theá Toân noùi keä:

*Baäc Thaùnh khoâng noùi sai Khoâng chaân thaät chính noù*

*Do voïng töùc laø chaân Chaân thaät trong chính noù Neáu rôøi söï sai laàm*

*Maø coù töôùng sinh khôûi Ñaây hoaøn toaøn sai laàm Nhö maét loøa khoâng thaáy.*

Naøy Ñaïi Tueä! Thaáy caùc phaùp khoâng nhö huyeãn, chaúng coù töông töï, cho neân taát caû phaùp nhö huyeãn.

Boà-taùt Ñaïi Tueä thöa:

–Baïch Theá Toân! Coù phaûi vì vin vaøo loaïi chaáp tröôùc caùc loaïi töôùng nhö huyeãn neân baûo raèng taát caû phaùp nhö huyeãn chaêng? Hay khaùc nhö theá ñoù maø coù töôùng chaáp tröôùc ñieân ñaûo? Neáu y theo söï chaáp tröôùc caùc töôùng nhö huyeãn thì baûo raèng taát caû phaùp cuõng nhö huyeãn.

Baïch Theá Toân! Khoâng phaûi taát caû phaùp ñeàu nhö huyeãn. Vì sao? Vì caùc saéc töôùng ñöôïc troâng thaáy ñeàu coù nguyeân nhaân.

Baïch Theá Toân! Neáu caùc saéc töôùng hieän ra nhö huyeãn, hoaøn toaøn khoâng coù nguyeân nhaân. Vì theá cho neân, baïch Theá Toân! Khoâng theå baûo raèng döïa vaøo söï chaáp tröôùc caùc töôùng nhö huyeãn ñeå noùi taát caû phaùp ñeàu nhö huyeãn töông töï.

Ñöùc Phaät noùi:

–Naøy Ñaïi Tueä! Khoâng phaûi döïa vaøo söï chaáp tröôùc taát caû caùc töôùng nhö huyeãn maø cho raèng taát caû söï vaät nhö huyeãn.

Naøy Ñaïi Tueä! Do taát caû söï vaät khoâng thaät vaø bieán maát nhanh choùng nhö moät aùnh chôùp, cho neân goïi laø nhö huyeãn.

Naøy Ñaïi Tueä! Ví nhö aùnh chôùp vöøa thaáy xong lieàn bieán maát, ñöôïc bieåu hieän cho ngöôøi ngu trong theá gian ñeàu thaáy taát caû caùc phaùp hieän höõu döïa vaøo töôùng chung vaø töôùng rieâng theo söï phaân bieät cuûa töï taâm. Do khoâng nhaän bieát veà voâ sôû höõu maø coù chaáp tröôùc sai laàm ñoái vôùi caùc saéc töôùng.

Ñöùc Theá Toân noùi keä:

*Huyeãn khoâng phaûi khoâng thaät Cuõng khoâng coù caùc phaùp Khoâng thaät nhanh nhö chôùp Ñöôïc xem gioáng nhö huyeãn.*

Luùc baáy giôø, Ñaïi Boà-taùt Ñaïi Tueä laïi baïch:

–Baïch Theá Toân! Tröôùc kia Phaät daïy raèng: “Taát caû caùc phaùp ñeàu voâ sinh vaø gioáng nhö Nhö huyeãn.” Phaûi chaêng coù ñieàu maâu thuaãn giöõa caâu tröôùc vaø caâu sau?

Ñöùc Phaät noùi:

–Naøy Ñaïi Tueä! Hoaøn toaøn khoâng coù söï maâu thuaãn. Vì sao? Vì sinh töùc laø voâ sinh. Khi ta nhaän thaáy taát caû söï hieän höõu chính taïi nôi taâm, coøn taát caû phaùp beân ngoaøi coù hay khoâng thì chuùng ñöôïc troâng thaáy laø voâ taùnh voán khoâng sinh. Theá neân, naøy Ñaïi Tueä! Ñeå gaït boû yù nghóa söï sinh do nhaân duyeân cuûa ngoaïi ñaïo, neân ta noùi caùc phaùp ñeàu khoâng sinh.

Naøy Ñaïi Tueä! Caùc ngoaïi ñaïo laø moät taäp theå meâ laàm. Hoï cuøng cho raèng taát caû phaùp do töø söï sinh cuûa höõu vaø voâ, maø khoâng nhìn nhaän söï sinh aáy bôûi chaáp tröôùc vaøo duyeân khôûi töø phaân bieät nôi taâm.

Naøy Ñaïi Tueä! Ta baûo raèng: caùc phaùp laø phi hieän höõu, do voâ sinh cho neân goïi laø voâ

sinh.

Naøy Ñaïi Tueä! Giaùo lyù veà caùc phaùp laø ñeå laøm cho caùc ñeä töû cuûa ta coâng nhaän

khaúng ñònh raèng do caùc nghieäp maø nhaän laáy sinh töû. Vaø ngaên chaän kieán giaûi voâ, höõu, ñoaïn dieät cuûa caùc chuùng sinh.

Naøy Ñaïi Tueä! Giaùo lyù daïy veà caùc phaùp töôùng cuõng nhö huyeãn laø ñeå laøm cho gaït boû töôùng töï taùnh cuûa caùc phaùp ñeå nhöõng keû phaøm ngu bò rôi vaøo kieán thöùc sai laàm duïc voïng, maø khoâng bieát raèng moïi söï hieän höõu khoâng gì khaùc hôn laø chính caùi taâm. Vaø, ñeå laøm cho hoï xa lìa söï chaáp tröôùc vaøo nhaân duyeân töôùng sinh khôûi, neân ta noùi: “Taát caû caùc phaùp nhö aûo aûnh, nhö giaác moäng.” Caùc phaøm ngu kia vì chaáp vaøo nhöõng tö töôûng sai laàm doái traù, töï maâu thuaãn vôùi chính mình, vôùi caû ngöôøi khaùc, vì hoï khoâng thaáy ñöôïc taát caû caùc söï vaät ñuùng thaät nhö caùc söï vaät.

Naøy Ñaïi Tueä! Ngöôøi thaáy ñöôïc taát caû caùc söï vaät ñuùng thaät nhö caùc söï vaät, nghóa laø ñaõ lieãu ñaït raèng: Khoâng coù gì ñöôïc troâng thaáy ngoaøi caùi taâm.

Ñöùc Theá Toân laäp laïi baèng lôøi keä:

*Voâ taùc neân voâ sinh Coù phaùp töùc sinh töû*

*Thaáy roõ nhö huyeãn moäng Khoâng phaân bieät caùc töôùng.*

Naøy Ñaïi Tueä! Ta seõ giaûi thích caùc ñaëc taùnh cuûa danh thaân, cuù thaân vaø vaên thaân. Caùc Boà-taùt quaùn saùt caùc töôùng naøy, seõ thoâng suoát yù nghóa aáy maø choùng ñaït Tueä giaùc voâ thöôïng vaø coù theå khai ngoä cho taát caû chuùng sinh.

Naøy Ñaïi Tueä! Danh thaân nghóa laø döïa vaøo söï ñeå laäp danh, danh töùc laø thaân. Ñaây laø thaân cuûa moät teân goïi.

Cuù thaân nghóa laø neâu leân nghóa ñeå xaùc ñònh cöùu caùnh. Ñaây goïi laø cuù thaân. Vaên thaân vaø cuù thaân nghóa laø söï troïn veïn ñöôïc dieãn taû trong caâu.

Danh thaân nghóa laø moät chöõ hay moät caùi teân, moãi chöõ khaùc nhau, nhö töø chöõ A cho ñeán chöõ Ha.

Vaên thaân nghóa laø moät aâm tieát daøi, ngaén, cao, thaáp.

Laïi nöõa, veà cuù thaân ngöôøi ta coù ñöôïc yù nieäm veà noù töø nhöõng daáu chaân ñeå laïi treân ñöôøng cuûa loaøi ngöôøi vaø caùc loaøi vaät. Danh thuoäc veà boán uaån voâ saéc, caùc danh ñöôïc taïo neân nhö vaäy. Vaên nghóa laø töï töôùng cuûa danh, do ñoù maø vaên ñöôïc hieån baøy. Ñaây laø yù nghóa cuûa moät danh cuù, vaên thaân. OÂng neân noã löïc tu hoïc ñeå hieåu roõ caùc töø danh cuù vaø vaên thaân naøy.

Ñöùc Theá Toân laäp laïi baèng keä tuïng:

*Danh thaân vaø cuù thaân Do moãi chöõ khaùc bieät*

*Neân phaøm ngu chaáp tröôùc Nhö voi luùn buøn saâu.*

Naøy Ñaïi Tueä! Trong töông lai coù nhöõng ngöôøi ngu si, suy luaän sai laàm do thieáu trí thöùc, xa lìa phaùp nhö thaät nhö gioáng vaø khaùc, caâu höõu vaø baát caâu höõu. Hoûi nhöõng ngöôøi trí thì hoï traû lôøi raèng: “Ñaây khoâng phaûi laø ñieàu ñaùng hoûi, maø ñieàu ñaùng hoûi laø coù phaûi saéc vaø voâ thöôøng laø khaùc hay khoâng khaùc?” ÔÛ ñaâu cuõng vaäy, Nieát-baøn vaø caùc uaån, naêng töôùng vaø sôû töôùng, y vaø sôû y, taïo taùc vaø söï taïo taùc, sôû kieán vaø naêng kieán, ñaát ñai vaø vi traàn, trí thöùc vaø baäc Trí ñöôïc xem laø khaùc nhau hay khoâng khaùc? Nhöõng caâu hoûi nhö vaäy

cöù lieân tuïc daàn töø caùi naøy ñeán caùi kia khoâng döùt…

Ñöùc Theá Toân caét ngang vaø khoâng traû lôøi. Nhöõng keû ngu si, thieáu trí tueä khoâng theå hieåu bieát lôøi Phaät daïy. Ñöùc Phaät muoán laøm cho hoï xa lìa nôi sôï haõi, neân khoâng giaûi thích nhöõng ñieàu aáy.

Naøy Ñaïi Tueä! Theá Toân khoâng neâu leân nhöõng ñieàu aáy, vì muoán laøm cho haøng ngoaïi ñaïo vónh vieãn rôøi xa nhöõng kieán giaûi sai laàm cuûa hoï.

Naøy Ñaïi Tueä! Caùc nhaø ngoaïi ñaïo chaáp coù ñaáng saùng taïo, neân tuyeân boá raèng: “Maïng töùc laø thaân, hay maïng vôùi thaân khaùc nhau?” Hoï neâu leân nhöõng vaán ñeà aáy goïi laø luaän voâ kyù.

Naøy Ñaïi Tueä! Vì haøng ngoaïi ñaïo ngu si meâ muoäi neân noùi luaän voâ kyù, chaúng phaûi trong giaùo phaùp cuûa ta ñaõ noùi, neân xa lìa naêng thuû vaø sôû thuû, khoâng khôûi phaân bieät thì laøm sao coù theå döøng laïi ñöôïc?

Naøy Ñaïi Tueä! Ñoái vôùi nhöõng ngöôøi chaáp tröôùc naêng thuû vaø sôû thuû, khoâng hieåu roõ moïi hieän höõu chæ ñöôïc thaáy chính taïi taâm, thì ñieàu aáy phaûi ñöôïc döøng laïi.

Naøy Ñaïi Tueä! Chö Phaät Nhö Lai duøng boán caùch hoûi vaø ñaùp ñeå daïy phaùp cho chuùng

sinh.

Naøy Ñaïi Tueä! Luaän Chæ Kyù, ta seõ noùi vaøo dòp khaùc, vì hieän nay caên taùnh cuûa hoï

chöa ñöôïc thuaàn thuïc neân ta chöa noùi.

Naøy Ñaïi Tueä! Vì sao taát caû phaùp khoâng sinh? Vì khoâng coù söï taïo taùc cuøng ñoái töôïng taïo taùc vaø ngöôøi taïo taùc. Vì sao taát caû phaùp khoâng coù töï taùnh? Vì khi chuùng ñöôïc quaùn saùt baèng trí töï chöùng thì khoâng heà thaáy nhöõng töôùng chung vaø töôùng rieâng. Vì sao taát caû phaùp khoâng ñeán vaø khoâng ñi? Vì caùc töôùng chung vaø töôùng rieâng khoâng töø ñaâu ñeán vaø cuõng chaúng ñi veà ñaâu. Vì sao? Vì taát caû phaùp khoâng bò tieâu dieät. Nghóa laø töôùng cuûa taát caû phaùp khoâng coù taùnh vaø chaúng theå naém baét. Vì sao taát caû phaùp ñeàu voâ thöôøng? Vì söï sinh khôûi cuûa caùc töôùng coù tính chaát khoâng thöôøng haèng. Vì sao taát caû phaùp laø thöôøng haèng? Vì söï sinh khôûi cuûa caùc töôùng, töùc laø khoâng sinh khôûi, khoâng coù sôû höõu vaø taát caû phaùp thöôøng haèng vì taùnh cuûa noù laø voâ thöôøng. Theá neân ta goïi taát caû phaùp laø thöôøng haèng.

Ñöùc Theá Toân laäp laïi baèng keä tuïng:

*Xaùc ñònh vaø hoûi ngöôïc Phaân bieät vaø khoâng ñaùp Laø boán caùch giaûi thích Chinh phuïc caùc ngoaïi ñaïo Soá luaän vaø Thaéng luaän Goïi sinh höõu, phi höõu Nhöõng gì hoï tuyeân boá Ñeàu khoâng ghi nhaän ñöôïc Khi duøng trí quaùn saùt*

*Theå taùnh chaúng naém baét Do ñoù khoâng theå noùi*

*Vì vaät khoâng töï taùnh.*

Luùc baáy giôø, Boà-taùt Ñaïi Tueä baïch:

–Baïch Theá Toân! Xin Theá Toân daïy cho con veà töôùng sai khaùc cuûa Tu-ñaø-hoaøn vaø traïng thaùi khaùc nhau cuûa haïnh quaû Tu-ñaø-hoaøn. Töø ñoù, con vaø caùc chuùng Boà-taùt ñeàu ñöôïc nghe yù nghóa aáy maø thuaàn thuïc vôùi Tu-ñaø-hoaøn, hieåu caùc phöông tieän, ñöôïc thieän

xaûo caùi coâng haïnh caùc quaû vò Tu-ñaø-hoaøn, Tö-ñaø-haøm, A-na-haøm, A-la-haùn. Sau ñoù, chuùng con seõ giaûng phaùp cho taát caû chuùng sinh, laøm cho hoï chöùng ñaéc hai phaùp voâ ngaõ vaø dieät tröø hai chöôùng ngaïi, daàn daàn chuùng con seõ thoâng ñaït caùc caûnh giôùi cuûa Boà-taùt ñòa vaø ñaït ñeán caûnh giôùi trí tueä chaúng theå nghó baøn cuûa Nhö Lai. Chuùng con nhö vieân ngoïc ma-ni muoân maøu, chieáu saùng khaép nôi, mang laïi nhieàu lôïi ích toát ñeïp cho taát caû chuùng sinh.

Ñöùc Phaät baûo:

–Thaày haõy laéng nghe cho kyõ, ta seõ noùi! Boà-taùt Ñaïi Tueä thöa:

–Vaâng, baïch Theá Toân! Con xin nghe! Ñöùc Phaät baûo:

–Naøy Ñaïi Tueä! Caùc Tu-ñaø-hoaøn vaø Tu-ñaø-hoaøn quaû coù ba loaïi khaùc nhau theo thöù töï thaáp, vöøa vaø cao.

Naøy Ñaïi Tueä! Nhöõng ngöôøi thuoäc loaïi thaáp seõ sinh toái ña baûy laàn ôû trong caùc coõi, nhöõng loaïi vöøa seõ sinh toái ña töø ba ñeán naêm laàn. Nhöõng ngöôøi baäc cao seõ ñaït Nieát-baøn ngay trong laàn sinh naøy.

Naøy Ñaïi Tueä! Ba haïng ngöôøi naøy ñoaïn ñöôïc ba keát söû. Ñoù laø: Thaân kieán, nghi kieán vaø Giôùi caám thuû. Caûnh giôùi cao toät thuø thaéng laø tieán ñeán quaû A-la-haùn.

Naøy Ñaïi Tueä! Thaân kieán coù hai loaïi:

* 1. Caâu sinh.
  2. Phaân bieät.

Nhö nöông vaøo duyeân khôûi neân coù taùnh voïng chaáp.

Naøy Ñaïi Tueä! Ví nhö tuøy theo taùnh duyeân khôûi cho neân sinh khôûi nhöõng taùnh chaáp vaø voïng töôûng. Vaø phaùp aáy chæ laø töôùng phaân bieät sai laàm, khoâng phaûi laø Höõu, khoâng phaûi laø Phi höõu, cuõng khoâng phaûi laø Höõu vaø Phi höõu. Noù bò keû ngu si chaáp chaët, cuõng nhö con thuù khaùt nöôùc, meâ laàm töôûng soùng naéng laø nöôùc. Ñaây laø caùi thaáy phaân bieät thuoäc veà ngaõ taùnh, khoâng coù trí tueä töông öùng khaù daøi. Ngöôøi thaáy voâ ngaõ töùc thôøi xa lìa.

Naøy Ñaïi Tueä! Caâu sinh thaân kieán khi ñem caùi thaân theå cuûa chuùng ta ñeå quaùn saùt thì chuùng ta thaáy raèng noù goàm thoï vaø boán uaån kia khoâng coù saéc töôùng. Theá neân, saéc ñöôïc sinh khôûi töø caùc ñaïi, caùc ñaïi naøy hoã töông nhaân vôùi nhau, neân khoâng coù saéc naøo keát taäp caû. Quaùn saùt nhö vaäy roài, haøng Thanh vaên hieåu roõ yù nieäm veà höõu vaø voâ, töùc thôøi xaû ly. Vì caùi thaáy veà thaân ñöôïc xaû ly, cho neân tham khoâng sinh. Ñaây goïi laø caùi thaáy veà thaân kieán.

Naøy Ñaïi Tueä! Töôùng cuûa nghi ñoái vôùi phaùp ñaõ theå nghieäm vaø thoâng hieåu töôùng, ñoaïn ngay söï phaân bieät veà hai thaân kieán ôû tröôùc ñoái vôùi caùc phaùp, thì nghi khoâng coøn sinh. Ñoái vôùi vò thaày naøo khaùc, töôûng laø Ñaïi sö laø tònh hay baát tònh, ñaây goïi laø töôùng nghi.

Naøy Ñaïi Tueä! Taïi sao Tu-ñaø-hoaøn khoâng coù giöõ giôùi caám? Vì hoï thaáy roõ töôùng khoå cuûa nôi ñang soáng, neân hoï khoâng chaáp giöõ. Chaáp giöõ giôùi caám laø gì? Nhöõng ngöôøi ngu ôû trong caùc coõi, vì tham ñaém nhöõng an laïc taàm thöôøng maø giöõ giôùi khoå haïnh ñeå mong caàu ñöôïc sinh nôi coõi vui aáy; coøn baäc Tu-ñaø-hoaøn thì khoâng chaáp töôùng naøy. Hoï chæ höôùng ñeán söï chöùng ñaéc cao vôøi voâ laäu vaø phaùp voâ phaân bieät. Ñaây laø caùch tu haønh giôùi phaåm vaø giôùi caám thuû.

Naøy Ñaïi Tueä! Baäc Tu-ñaø-hoaøn xaû boû ba keát söû, cho neân töø boû tham, saân, si. Boà-taùt Ñaïi Tueä baïch:

–Ñöùc Theá Toân ñaõ daïy coù nhieàu loaïi tham. Loaïi tham naøo caàn phaûi loaïi boû? Ñöùc Phaät noùi:

–Naøy Ñaïi Tueä! Haõy loaïi boû tham duïc vaø söï raøng buoäc cuûa nöõ saéc. Phaûi bieát ñoù laø nieàm vui nhaát thôøi trong hieän taïi, nhöng ñau khoå ôû ñôøi sau. Baäc Tu-ñaø-hoaøn ñöôïc an laïc cao vôøi trong thieàn ñònh, do ñoù hoï loaïi boû tham duïc maø khoâng gaït boû söï mong caàu Nieát- baøn.

Naøy Ñaïi Tueä! Theá naøo laø quaû vò Tö-ñaø-haøm? Nghóa laø khoâng roõ hình saéc maø khôûi ra phaân bieät veà saéc, hoï sinh trôû laïi cuoäc ñôøi moät laàn nöõa, roài kheùo tu thieän haïnh neân chaám döùt kieáp khoå maø chöùng Nieát-baøn. Ñaây laø quaû vò Tö-ñaø-haøm.

Naøy Ñaïi Tueä! Theá naøo laø quaû vò A-na-haøm? Nghóa laø tuy coøn thaáy caùc ñoái töôïng veà saéc khôûi ra höõu hay voâ trong quaù khöù, hieän taïi vaø töông lai. Nhöng söï phaân bieät khoâng sinh khôûi nhöõng sai laàm vaø tuøy mieân, vónh vieãn xaû boû nhöõng keát söû, khoâng bao giôø trôû laïi nöõa. Ñaây goïi laø A-na-haøm.

Naøy Ñaïi Tueä! A-la-haùn laø vò ñaõ ñaït ñöôïc caùc thieàn ñònh Tam-muoäi, giaûi thoaùt, naêng löïc, thaàn thoâng. Hoï vónh vieãn ñoaïn taän phieàn naõo, khoå ñau vaø phaân bieät. Ñaây goïi laø A-la-haùn.

Boà-taùt Ñaïi Tueä thöa:

–Ñöùc Theá Toân daïy coù ba loaïi A-la-haùn:

1. Höôùng thaúng ñeán Nieát-baøn.
2. Thoaùi nguyeän Boà-ñeà.
3. Do Phaät bieán hoùa.

ÔÛ ñaây chæ cho loaïi naøo? Ñöùc Phaät baûo:

–Naøy Ñaïi Tueä! Töø A-la-haùn nhaèm chæ cho vò höôùng ñeán Nieát-baøn, chöù chaúng phaûi caùc baäc khaùc.

Naøy Ñaïi Tueä! Coøn hai baäc kia, ñoù laø nhöõng vò ñaõ töøng phaùt nguyeän phöông tieän thieän xaûo vaø ñeå trang nghieâm cho chuùng hoäi chö Phaät, neân hoï thò hieän sinh ôû ñoù.

Naøy Ñaïi Tueä! Ñoái vôùi choã sai laàm noùi ra caùc loaïi phaùp, töùc laø vöôït khoûi nhöõng tính chaát nhö söï ñaéc quaû caùc thieàn ñònh vaø thieàn giaû. Hoï bieát raèng nhöõng gì hieän höõu ñöôïc troâng thaáy töø chính caùi taâm.

Naøy Ñaïi Tueä! Neáu haøng Tu-ñaø-hoaøn nghó raèng: “Ta caùch ly caùc moái keát söû”, nhö vaäy hoï seõ phaïm hai loãi. Nghóa laø hoï bò rôi vaøo chaáp ngaõ vaø khoâng ñoaïn tröø ñöôïc caùc keát söû.

Naøy Ñaïi Tueä! Nhöõng ai muoán vöôït khoûi caùc thieàn ñònh, caùc voâ löôïng vaø coõi Voâ saéc, thì phaûi lìa boû caùc hình töôùng veà söï thaáy do töï taâm.

Naøy Ñaïi Tueä! Tam-muoäi töôûng thoï dieät vöôït ngoaøi söï thaáy cuûa taâm vaø caûnh aáy khoâng ñuùng, vì khoâng coù gì ngoaøi taâm maø coù.

Ñöùc Theá Toân noùi keä:

*Caùc thieàn vaø voâ löôïng Voâ saéc, boán Ma-ñeà Cho ñeán dieät thoï töôûng*

*Ngoaøi taâm khoâng theå coù Quaû Döï-löu, nhaát-lai Baát-hoaøn, A-la-haùn Caùc baäc Thaùnh nhö theá*

*Ñeàu nöông taâm phaân bieät Thieàn vaø ñoái töôïng thieàn Ñoaïn hoaëc, thaáy chaân lyù Khoâng ñaâu ngoaøi voïng töôûng Bieát roõ thì giaûi thoaùt.*

Naøy Ñaïi Tueä! Coù hai loaïi trí giaùc: Loaïi trí coù chöùc naêng quaùn saùt vaø loaïi trí kieán laäp bôûi söï chaáp tröôùc vaøo nhöõng yù töôûng phaân bieät. Trí quaùn saùt nghóa laø quaùn saùt taát caû phaùp, lìa töù cuù thì chaúng theå naém baét. Töù cuù nghóa laø gioáng vaø khaùc, caâu höõu baát caâu höõu, höõu vaø voâ, thöôøng vaø voâ thöôøng. Ta ñoái vôùi caùc phaùp ñeàu xa lìa töù cuù naøy. Theá neân baûo raèng: Taát caû phaùp ñeàu xa lìa.

Naøy Ñaïi Tueä! OÂng neân tu hoïc vaø quaùn saùt caùc phaùp nhö vaäy.

Theá naøo laø trí kieán laäp bôûi söï chaáp tröôùc phaân bieät chaáp töôûng? Ñoù laø nhöõng yù töôûng sinh khôûi phaân bieät sai laàm vaø chaáp tröôùc vaøo nhöõng tính chaát cuûa ñaïi chuûng nôi tính raén, tính öôùt, hôi aám, tính chuyeån ñoäng. Duøng toâng, nhaân, duï maø kieán laäp moät caùch sai laàm. Ñaây goïi laø trí kieán laäp bôûi söï chaáp tröôùc vaøo nhöõng yù töôûng phaân bieät. Ñoù laø hai töôùng trí giaùc. Ñaïi Boà-taùt naøo nhaän bieát trí töôùng naøy, töùc laø thoâng ñaït nhaân vaø phaùp laø voâ ngaõ. Söï hieåu bieát veà trí voâ töôùng trôû neân thuaàn thuïc vôùi caáp ñoä quaùn saùt kheùo leùo seõ nhaäp Sô ñòa Boà-taùt vaø ñöôïc moät traêm Tam-muoäi. Nhôø söùc Tam-muoäi cao vôøi, caùc vò seõ thaáy moät traêm Ñöùc Phaät vaø moät traêm vò Boà-taùt, bieát söï vieäc cuûa moät traêm kieáp tröôùc vaø sau. Haøo quang chieáu saùng moät traêm theá giôùi Phaät. Caùc vò seõ kheùo bieát roõ caùc töôùng traïng thuoäc caûnh giôùi cao hôn. Do nguyeän löïc cao caû, caùc vò bieán hieän töï taïi ñeán caûnh giôùi Phaùp vaân ñòa, ñöôïc nhaän phaùp quaùn ñaûnh, vaøo nôi Phaät ñòa, ñöôïc möôøi nguyeän voâ taän. Ñeå giaùo hoùa chuùng sinh thaønh töïu, caùc vò öùng hieän baèng nhieàu caùch maø khoâng ngöng nghæ, thöôøng an truù trong an laïc cao vôøi nôi caûnh giôùi Tam-muoäi töï giaùc.

Naøy Ñaïi Tueä! Caùc Ñaïi Boà-taùt phaûi kheùo nhaän bieát veà caùc saéc do boán ñaïi chuûng

taïo ra. Nhaän bieát nhö theá naøo? Naøy Ñaïi Tueä! Caùc Ñaïi Boà-taùt neân bieát raèng: caùc ñaïi chuûng ñoù laø chaân thaät baát sinh, ba coõi khoâng coù gì ngoaøi söï phaân bieät vaø ñöôïc hieän höõu taïi taâm, coøn nhöõng ñoái töôïng beân ngoaøi khoâng laø hieän thöïc. Khi quaùn saùt nhö theá thì nhöõng saéc do ñaïi chuûng taïo ra ñeàu coù tính chaát vöôït ra ngoaøi töù cuù, voâ ngaõ vaø nhöõng gì thuoäc veà ngaõ. An truù nôi chaân thaät, ñöôïc hình thaønh baèng traïng thaùi voâ sinh.

Naøy Ñaïi Tueä! Caùc saéc do ñaïi chuûng taïo ra laø gì? Ñoù laø söï phaân bieät sai laàm ñaïi chuûng aåm öôùt thaønh thuûy giôùi beân trong vaø beân ngoaøi. Ñaïi chuûng hôi noùng maïng sinh ra lónh vöïc löûa beân trong vaø beân ngoaøi. Ñaïi chuûng phieâu ñoäng maïnh sinh ra lónh vöïc gioù beân trong vaø beân ngoaøi. Ñaïi chuûng phaân ñoaïn saéc sinh ra lónh vöïc ñaát beân trong vaø beân ngoaøi. Xa lìa hö khoâng do vì kieán chaáp vaøo nhöõng söï thaät khoâng ñuùng maø coù söï tích tuï cuûa naêm uaån, laøm cho saéc do caùc ñaïi chuûng sinh khôûi.

Naøy Ñaïi Tueä! Thöùc do chaáp tröôùc vaø nhöõng caûnh giôùi nhaân loaïi ngoân thuyeát laøm nhaân sinh khôûi, cho neân lieân tuïc thoï sinh ôû trong caùc neûo khaùc.

Naøy Ñaïi Tueä! Saéc do ñòa chuûng… taïo ra coù nhaân cuûa ñaïi chuûng, chaúng phaûi boán ñaïi chuûng laø nhaân cuûa ñaïi chuûng. Vì sao? Vì neáu coù phaùp laø coù hình töôùng. Ñoù laø söï taïo taùc, chöù khoâng phaûi khoâng coù caùc hình töôùng.

Naøy Ñaïi Tueä! Töôùng cuûa saéc do caùc ñaïi chuûng taïo ra laø nhöõng phaân bieät cuûa haøng ngoaïi ñaïo, chöù khoâng phaûi hoïc thuyeát cuûa ta.

Naøy Ñaïi Tueä! Ta seõ giaûng veà theå töôùng cuûa naêm uaån. Ñoù laø saéc, thoï, töôûng, haønh vaø thöùc.

Naøy Ñaïi Tueä! Saéc laø nhöõng gì ñöôïc taïo thaønh töø boán ñaïi vaø chuùng ñeàu coù töôùng khaùc nhau. Thoï… chaúng phaûi laø saéc.

Naøy Ñaïi Tueä! Saéc chaúng phaûi laø caùc uaån, chuùng nhö hö khoâng, khoâng coù tíùnh laø boán ñöôïc.

Naøy Ñaïi Tueä! Ví nhö hö khoâng vöôït ra ngoaøi töôùng ñi ñeán, nhöng vì söï phaân bieät maø hö khoâng ñöôïc goïi nhö vaäy. Chaúng phaûi rieâng saéc maø caùc uaån cuõng laïi nhö vaäy. Chuùng vöôït ra khoûi söï tính toaùn vì khoâng coù töôùng traïng, vöôït ra ngoaøi höõu vaø voâ, vöôït ra ngoaøi töù cuù. Ñoái vôùi ngöôøi ngu thì coù söï ñi ñeán, coøn ngöôøi trí thì khoâng. Ngöôøi trí chæ noùi söï caáu truùc cuûa naêm uaån nhö huyeãn, chæ laø giaû thieát, khoâng coù khaùc vaø khoâng khaùc, chuùng gioáng nhö giaác moäng, nhö aûnh töôïng, khoâng coù baûn chaát naøo khaùc hôn. Vì chuùng laøm trôû ngaïi caûnh giôùi cuûa Thaùnh trí, cho neân thaáy coù söï phaân bieät caùc uaån nôi hieän taïi. Ñaây goïi laø töôùng töï taùnh cuûa caùc uaån.

Naøy Ñaïi Tueä! OÂng neân loaïi boû söï phaân bieät naøy. Vaø khi ñaõ loaïi boû roài, thaày haõy noùi veà phaùp tòch tónh. Ñoaïn tröø nhöõng kieán giaûi cuûa haøng ngoaïi ñaïo, do ñoù giaùo lyù voâ ngaõ cuûa caùc phaùp ñöôïc thanh tònh. OÂng seõ nhaäp Vieãn haønh ñòa (Ñòa thöù baûy), thaønh töïu voâ löôïng Tam-muoäi töï taïi, ñaït yù sinh thaân. OÂng seõ theå chöùng Tam-muoäi nhö huyeãn, ñaày ñuû thaàn thoâng töï taïi, laø nôi nöông töïa cuûa khaép quaàn sinh, gioáng nhö maët ñaát vaäy.

Naøy Ñaïi Tueä! Coù boán loaïi Nieát-baøn. Boán loaïi aáy laø gì?:

1. Nieát-baøn ñaït ñöôïc khi töï taùnh cuûa caùc phaùp laø voâ taùnh.
2. Nieát-baøn ñaït ñöôïc khi nhöõng töï töôùng cuûa taát caû caùc phaùp laø voâ taùnh.
3. Nieát-baøn ñaït ñöôïc khi coù söï nhaän bieát veà taùnh töï töôùng laø voâ taùnh.
4. Nieát-baøn ñaït ñöôïc khi ñoaïn taän ñöôïc caùc uaån vaø taùnh lieân tuïc cuûa töôùng chung, töôùng rieâng.

Naøy Ñaïi Tueä! Boán loaïi Nieát-baøn naøy laø nghóa cuûa ngoaïi ñaïo, chöù khoâng phaûi giaùo phaùp cuûa ta.

Naøy Ñaïi Tueä! Theo giaùo phaùp cuûa ta thì dieät söï phaân bieät cuûa thöùc vaø ñoái töôïng goïi laø Nieát-baøn.

Boà-taùt Ñaïi Tueä thöa:

–Coù phaûi Ñöùc Theá Toân ñaõ khoâng kieán laäp taùm thöùc ñoù sao? Ñöùc Theá Toân ñaùp:

–Ta coù kieán laäp.

Boà-taùt Ñaïi Tueä thöa:

–Neáu coù kieán laäp thì taïi sao Theá Toân chæ noùi dieät taän yù thöùc, maø khoâng dieät taän baûy thöùc kia?

Ñöùc Phaät baûo:

–Naøy Ñaïi Tueä! Laáy yù thöùc laøm nhaân vaø laøm choã y cöù, thì baûy thöùc ñöôïc sinh khôûi.

Naøy Ñaïi Tueä! Khi yù thöùc phaân bieät caûnh giôùi thì khôûi ra chaáp tröôùc, sinh ra caùc taäp khí vaø nuoâi döôõng thöùc A-laïi-da. Do ñoù, yù nieäm veà caùi ngaõ vaø nhöõng tuøy thuoäc cuûa ngaõ maø noù chaáp chaët veà suy töôûng yù nieäm aáy. Noù khoâng coù theå töôùng rieâng bieät, thöùc A-laïi- da laøm nhaân laøm choã y cöù cuûa noù. Vì caûnh giôùi hieän höõu taïi taâm vaø ñöôïc chaáp tröôùc nhö theá, neân taâm tích tuï sinh khôûi, chuyeån bieán laøm nhaân laãn nhau.

Naøy Ñaïi Tueä! Ví nhö soùng bieån, caûnh giôùi hieän höõu taïi taâm, bò côn gioù ñoái töôïng thoåi vaøo maø coù sinh vaø dieät. Vì theá, khi yù thöùc dieät thì baûy thöùc cuõng bò dieät.

Ñöùc Theá Toân noùi keä:

*Ta khoâng duøng töï taùnh*

*Cho ñeán töôùng taïo taùc Caûnh thöùc phaân bieät döùt Nhö theá noùi Nieát-baøn Maït-na laøm nhaân taâm Taâm laø caûnh giôùi yù*

*Laøm nhaân, choã nöông töïa Caùc yù thöùc chæ sinh*

*Nhö doøng nöôùc lôùn chaûy Khoâng bò soùng khuaáy ñoäng Nhö vaäy yù thöùc dieät*

*Taát caû thöùc khoâng sinh.*

Naøy Ñaïi Tueä! Ta seõ noùi cho oâng bieát veà töôùng khaùc nhau cuûa töï taùnh voïng töôûng, laøm cho oâng vaø caùc Boà-taùt kheùo hieåu nghóa naøy, ñeå vöôït qua caùc voïng töôûng, chöùng caûnh Thaùnh trí, cuõng nhö bieát phaùp cuûa ngoaïi ñaïo, caùc vò seõ xa lìa caùc phaân bieät nhö naêng thuû vaø sôû thuû. ÔÛ trong caùc töôùng Y tha khôûi khoâng sinh caùc töôùng veà söï chaáp tröôùc cuûa voïng töôûng.

Naøy Ñaïi Tueä! Theá naøo laø töôùng khaùc nhau cuûa töï taùnh voïng töôûng? Ñoù laø noùi veà nhöõng phaân bieät:

1. Ngoân töø.
2. YÙ nghóa.
3. Caùc ñaëc töôùng.
4. Taøi saûn.
5. Töï taùnh.
6. Nguyeân nhaân.
7. Kieán giaûi.
8. Lyù luaän.
9. Sinh.
10. Baát sinh.
11. Tuøy thuoäc.
12. Raøng buoäc vaø giaûi thoaùt.

Naøy Ñaïi Tueä! Ñaây laø töôùng khaùc nhau cuûa töï taùnh voïng töôûng. Söï phaân bieät veà ngoân töø laø gì? Ñoù laø chaáp vaøo nhöõng töø hoa myõ, nhöõng gioïng ñieäu ngoït ngaøo. Ñaây laø söï phaân bieät veà maët ngoân töø.

Söï phaân bieät veà yù nghóa laø gì? Nghóa laø chaáp coù veà söï vieäc ñaõ noùi. Ñoù laø caùc ngoân töø sinh khôûi tuøy thuoäc vaøo söï dieãn ñaït maø ngöôøi ta xem laø söï chöùng ñaït cuûa Thaùnh trí. Ñaây goïi laø phaân bieät veà yù nghóa.

Söï phaân bieät veà caùc ñaëc töôùng laø gì? Nghóa laø töôûng töôïng nhöõng gì ñöôïc ngoân töø dieãn taû thaønh ra nhieàu ñaëc töôùng, nhö töôûng töôïng cuûa con thuù bò khaùt, roài chaáp vaøo ñoù maø phaân bieät coù tính raén chaéc, tính loûng, tính aám, tính ñoäng… Ñaây goïi laø söï phaân bieät veà caùc ñaëc töôùng.

Söï phaân bieät veà taøi saûn laø gì? Nghóa laø muoán coá giöõ nhöõng vaøng, baïc vaø nhieàu loaïi ngoïc quyù maø khôûi ra ngoân thuyeát. Ñaây goïi laø söï phaân bieät veà taøi saûn.

Söï phaân bieät veà töï taùnh laø gì? Nghóa laø phaân bieät theo nhöõng kieán giaûi sai laàm veà töï taùnh cuûa caùc phaùp vaø quyeát ñònh raèng khoâng coøn caùch naøo khaùc. Ñaây goïi laø söï phaân bieät veà töï taùnh.

Söï phaân bieät veà nguyeân nhaân laø gì? Nghóa laø phaân bieät nôi nhaân duyeân veà höõu vaø voâ vaø töôûng raèng coù töôùng nguyeân nhaân naøy sinh khôûi. Ñaây goïi laø söï phaân bieät veà nguyeân nhaân.

Söï phaân bieät veà kieán giaûi laø gì? Nghóa laø nhöõng kieán giaûi sai laàm cuûa ngoaïi ñaïo, chaáp chaët veà yù nieäm höõu, voâ, ñoàng, dò, caâu höõu, baát caâu höõu… Ñaây goïi laø phaân bieät veà kieán giaûi.

Söï phaân bieät veà lyù luaän laø gì? Nghóa laø chaáp vaøo yù nieäm ngaõ höõu vaø nhöõng gì thuoäc veà ngaõ höõu maø khôûi ra ngoân thuyeát. Ñaây goïi laø phaân bieät veà lyù luaän.

Söï phaân bieät veà sinh laø gì? Nghóa laø bò raøng buoäc vaøo caùc yù nieäm veà caùc phaùp ñöôïc sinh ra hay maát ñi tuøy theo nhaân duyeân. Ñaây goïi laø söï phaân bieät veà sinh.

Söï phaân bieät veà baát sinh laø gì? Nghóa laø chaáp raèng taát caû caùc phaùp töø xöa ñeán nay laø voâ sinh, caùc duyeân voán khoâng coù maø tröôùc heát coù baûn theå, chöù khoâng coù töø nhaân duyeân sinh khôûi. Ñaây goïi laø söï phaân bieät veà baát sinh.

Söï phaân bieät veà söï tuøy thuoäc laø gì? Nghóa laø söï tuøy thuoäc hoã töông caùi naøy vôùi caùi kia, nhö kim vaø sôïi chæ. Ñaây goïi laø söï phaân bieät veà söï tuøy thuoäc.

Söï phaân bieät veà troùi buoäc vaø giaûi thoaùt laø gì? Nghóa laø chaáp vaøo nguyeân nhaân bò troùi buoäc bôûi coù caùi gì ñoù bò troùi buoäc. Nhö moät ngöôøi laáy sôïi daây vaø duøng söùc phöông tieän coät moät caùi guùt hay thaùo noù ra. Ñaây goïi laø söï phaân bieät veà troùi buoäc vaø giaûi thoaùt.

Naøy Ñaïi Tueä! Ñaây laø töôùng sai khaùc cuûa taùnh chaáp tröôùc sai laàm maø nhöõng keû phaøm ngu chaáp vaøo ñoù hoaëc coù hoaëc khoâng.

Naøy Ñaïi Tueä! Nhöõng ai bò raøng buoäc trong lyù duyeân khôûi thì bò raøng buoäc vaøo nhöõng töï taùnh voïng töôûng, cuõng nhö thaáy nhieàu ñoái töôïng tuøy thuoäc vaøo Nhö huyeãn. Nhöng chính nhöõng vaät nhö vaäy laïi bò ngöôøi ngu phaân bieät thaønh ra khaùc hôn laø Nhö huyeãn.

Naøy Ñaïi Tueä! Nhö huyeãn cuøng nhöõng vaät khaùc khoâng phaûi khaùc, cuõng khoâng phaûi moät. Neáu chuùng laø khaùc thì nhöõng vaät ñoù khoâng coù nguyeân nhaân laø Nhö huyeãn. Neáu chuùng laø moät thì Nhö huyeãn laø caùi ñoái vaät khoâng sai bieät, nhöng vì caùi thaáy sai bieät cho neân chaúng phaûi khaùc, cuõng chaúng phaûi khoâng khaùc.

Naøy Ñaïi Tueä! OÂng vaø caùc Ñaïi Boà-taùt khoâng neân meâ chaáp vaøo yù nieäm Nhö huyeãn veà höõu vaø voâ.

Ñöùc Theá Toân noùi keä:

*Taâm bò caûnh troùi buoäc Giaùc töôûng trí chuyeån theo Nôi cao vôøi voâ töôùng*

*Sinh trí tueä bình ñaúng Theo voïng chaáp laø coù Ñoái duyeân khôûi thì khoâng Meâ muoäi chaáp sai laàm Duyeân khôûi lìa phaân bieät Bao nhieâu chi phaàn sinh Nhö huyeãn khoâng thaät coù Tuy hieän nhieàu loaïi töôùng Voïng phaân bieät thì khoâng Töôùng kia laø sai laàm*

*Töø taâm raøng buoäc sinh*

*Ngöôøi voïng chaáp khoâng hieåu Phaân bieät phaùp duyeân khôûi Coù voâ soá voïng chaáp*

*Phaân bieät trong duyeân khôûi Tuïc ñeá, Ñeä nhaát nghóa*

*Thöù ba khoâng nhaân sinh Voïng chaáp thuoäc tuïc ñeá Ñoaïn töùc caûnh giôùi Thaùnh Nhö ngöôøi tu quaùn haïnh Töø moät, hieän voâ soá*

*Thaät khoâng coù gì caû Voïng töôûng thaáy nhö vaäy Maét beänh thaáy nhieàu vaät*

*Voïng töôûng thaáy nhieàu maøu Khoâng saéc, khoâng voâ saéc Khoâng roõ duyeân khôûi vaäy Nhö vaøng khoâng buïi caùu Nhö nöôùc khoâng ñuïc dô Nhö baàu trôøi khoâng maây Saïch voïng töôûng cuõng vaäy Khoâng coù taùnh chaáp sai Neáu coù, do duyeân khôûi Kieán laäp vaø phæ baùng*

*Phaân bieät ñeàu ñoaïn dieät Neáu khoâng taùnh voïng chaáp Maø duyeân khôûi hieän höõu Phaùp khoâng nhöng phaùp coù Phaùp coù töø khoâng sinh*

*Do voïng chaáp vaøo nhaân Maø duyeân khôûi hieän höõu Danh töôùng thöôøng noái keát Vaø voïng töôûng sinh khôûi Do duyeân khôûi nöông voïng Khoâng bao giôø toaøn haûo Khi töï ngaõ thanh tònh*

*Goïi laø Ñeä nhaát nghóa Voïng töôûng coù möôøi hai Vaø saùu loaïi duyeân khôûi Töï chöùng caûnh chaân nhö Noù khoâng coù sai bieät Naêm phaùp laø chaân thaät Ba töï taùnh cuõng vaäy Ngöôøi tu haønh hieåu vaäy Thì khoâng vöôït chaân nhö Y nôi töôùng duyeân khôûi*

*Nhöõng danh xöng voïng töôûng Töôûng caùc voïng töôûng kia Ñeàu coù nhaân duyeân khôûi*

*Trí tueä kheùo quaùn saùt*

*Khoâng duyeân khoâng voïng töôûng Trong chaân thaät khoâng vaät*

*Laøm sao sinh phaân bieät ÔÛ ñaâu coù vieân thaønh Thì khoâng coøn höõu voâ Ñaõ xa lìa höõu voâ*

*Laøm sao coù hai taùnh Voïng töôûng coù hai taùnh Hai taùnh ñöôïc thieát laäp Caùc kieán giaûi phaân bieät Trí giaû ñaït thanh tònh*

*Voïng töôûng nhieàu loaïi töôùng Phaân bieät trong duyeân khôûi Neáu phaân bieät khaùc ñi*

*Töùc rôi luaän ngoaïi ñaïo Nhöõng gì thaáy töø voïng Tieáp tuïc laø hö voïng*

*Ai rôøi hai chaáp naøy Ñoù laø phaùp chaân thaät.*

Boà-taùt Ñaïi Tueä baïch:

–Baïch Theá Toân! Xin Theá Toân daïy cho con haønh töôùng cuûa töï chöùng Thaùnh trí vaø haønh töôùng Nhaát thöøa. Nhôø ñoù maø con vaø caùc Boà-taùt ñöôïc thoâng thaïo hai phaùp naøy, coù theå ôû trong giaùo phaùp Phaät ñöôïc chöùng ngoä, maø khoâng phaûi tuøy thuoäc vaøo ai khaùc.

Ñöùc Phaät noùi:

–Haõy laéng nghe! Ta seõ noùi cho thaày. Boà-taùt Ñaïi Tueä thöa:

–Vaâng, baïch Theá Toân! Ñöùc Phaät noùi:

–Naøy Ñaïi Tueä! Boà-taùt y theo caùc Thaùnh giaùo khoâng coù söï phaân bieät thì haõy ñoäc cö nôi thanh vaéng, quaùn saùt chính mình, khoâng döïa vaøo moät ai khaùc ñeå chöùng ngoä, gaït boû nhöõng kieán giaûi phaân bieät, tinh taán noã löïc duõng tieán ñeå nhaäp vaøo Nhö Lai ñòa. Ngöôøi tu haønh nhö vaäy goïi laø haønh töôùng cuûa Töï chöùng Thaùnh trí.

Theá naøo goïi laø haønh töôùng cuûa Nhaát thöøa? Ñoù laø nhaän bieát vaø theå nghieäm con ñöôøng Nhaát thöøa. Con ñöôøng cuûa Nhaát thöøa ñöôïc phaân bieät nhö theá naøo? Söï nhaän bieát veà Nhaát thöøa ñaït ñöôïc khi khoâng coù phaân bieät vaø gaït boû yù nieäm naêng chaáp vaø sôû chaáp, truù trong nhö thaät.

Naøy Ñaïi Tueä! Con ñöôøng Nhaát thöøa naøy, ngoaïi tröø Ñöùc Nhö Lai ra thì khoâng coù moät ngoaïi ñaïo Nhò thöøa, Phaïm thieân vöông,… hay moät ai khaùc coù theå ñaït ñöôïc.

Boà-taùt Ñaïi Tueä baïch:

–Baïch Theá Toân! Vì sao noùi coù ba thöøa maø khoâng noùi coù Nhaát thöøa? Ñöùc Phaät noùi:

–Naøy Ñaïi Tueä! Khoâng coù giaùo phaùp naøo maø nhôø ñoù Thanh vaên, Duyeân giaùc coù theå töï chöùng Nieát-baøn neân ta khoâng noùi Nhaát thöøa. Vì hoï chæ döïa vaøo lôøi daïy cuûa Nhö Lai giaùo hoùa cho xa lìa nhö vaäy tu haønh ñeå ñaït ñöôïc giaûi thoaùt, chöù hoï khoâng töï chöùng ñaéc. Vaû laïi, caùc Thanh vaên, Duyeân giaùc naøy chöa tröø dieät ñöôïc chöôùng ngaïi cuûa trí thöùc vaø taäp khí cuûa nghieäp, chöa chöùng ngoä caùi voâ ngaõ cuûa caùc phaùp vaø chöa hieåu ñöôïc söï bieán dòch sinh töû khoù nghó baøn. Theá neân ta chæ giaûng daïy cho hoï phaùp ba thöøa. Neáu hoï ñoaïn tröø ñöôïc taát caû taäp khí loãi laàm, hieåu ñöôïc söï voâ ngaõ cuûa caùc phaùp, khi aáy hoï seõ thoaùt khoûi söï ñaém say nôi Tam-muoäi vaø giaùc ngoä caûnh giôùi voâ laäu, vöôït ra ngoaøi theá giôùi sieâu vieät vaø ôû trong caûnh giôùi voâ laäu tu caùc coâng ñöùc. Hoï seõ thu nhaän ñaày ñuû taát caû moïi thöù vaø ñaït ñöôïc Phaùp thaân töï taïi chaúng theå nghó baøn.

Ñöùc Theá Toân noùi keä:

*Thieân thöøa vaø Phaïm thöøa Thanh vaên, Duyeân giaùc thöøa Chö Phaät Nhö Lai thöøa*

*Ta noùi caùc thöøa aáy Bao giôø coù taâm khôûi*

*Caùc thöøa chöa cöùu caùnh Taâm kia coù ñoät bieán Khoâng thöøa, khoâng ai nhaäp Khoâng kieán laäp caùc thöøa Ta noùi laø Nhaát thöøa*

*Ñeå giaùo hoùa keû ngu Noùi caùc thöøa khaùc nhau Coù ba loaïi giaûi thoaùt Vöôït qua caùc phieàn naõo Cho ñeán phaùp voâ ngaõ*

*Trí bình ñaúng giaûi thoaùt Ví nhö goã trong bieån Noåi troâi theo laøn soùng*

*Taâm Thanh vaên cuõng vaäy Bò gioù töôùng lay chuyeån Thoaùt khoå coøn phieàn naõo Coøn taäp khí raøng buoäc Ñaém say röôïu Tam-muoäi Truù nôi coõi voâ laäu*

*Neûo cöùu caùnh khoâng ñaït Cuõng khoâng bò thoaùi chuyeån Ñaït ñöôïc thaân Tam-muoäi Kieáp ba khoâng giaùc ngoä*

*Ví nhö ngöôøi say röôïu Tænh taùo sau côn say Thanh vaên cuõng nhö vaäy Tænh giaùc seõ thaønh Phaät.*

